

Manuale di istruzioni

fucile semiautomatico

Manual de instrucciones

escopeta semiauto

Owner's manual

semi-automatic shotguns

Mode d'emploi

fusil semi-automatique

Mega Synthetic

Mega Camo

Mega Silver

Anniversary

Levriero

Sirbone

Nibbio

Cigno

Mega



VINCENZO BERNARDELLI
firearms of distinction for centuries

SOMMAIRE

Garantie	pag.	1
Introduction	»	24
Normes de sécurité	»	24
Description et fonctionnement de l'arme	»	26
Comment utiliser la sûreté	»	26
Montage de l'arme	»	27
Comment charger l'arme	»	27
Chargement d'une cartouche	»	28
Chargement complet du tube magasin	»	28
Comment décharger l'arme	»	29
Que faire si l'arme ne tire pas	»	30
Démontage de l'arme	»	31
Remontage de l'arme	»	31
Normes de manutention	»	32
Utilisation de cartouches spéciales <i>(billes d'acier, magnum)</i>	»	32
Accessoires <i>(chokes internes-système de modifications de la pente et avantage)</i>	»	33
Réducteur	»	34
Explose / Liste des parts		

INDICE

Garantía	pag.	1
Introducción	»	35
Normas de seguridad	»	35
Descripción y funcionamiento del arma	»	37
Seguro de mano	»	37
Montaje del arma	»	38
Cargar el arma	»	38
Sustitución de un cartucho de la recámara	»	39
Sustitución del cartucho de la recámara con otro del depósito	»	40
Descargado del arma	»	40
Cuando el arma no dispara	»	41
Desmontaje del arma	»	42
Remontaje del arma	»	42
Normas de mantenimiento	»	43
Empleo de cartuchos especiales <i>(acero-magnum)</i>	»	44
Accesorios	»	44
Reductor	»	45
Despíeçe / Partes de recambio		

Introducción

Esta escopeta está clasificada como ARMA DE FUEGO y por lo tanto, se trata de un ARMA PELIGROSA. El vendedor no se hace responsable de su uso ilegal, impropio o negligente.

La empresa *VINCENZO BERNARDELLI*, no se hace responsable del mal uso o uso indebido de sus armas y/o cuando el resultado de un disparo produzca daños físicos a personas o cosas, (1) o disparos criminales, negligentes, impropios (2) o inadecuadas manipulaciones, (3) modificaciones de las armas no autorizadas, (4) utilización de municiones defectuosas o (6) recargadas, olvidos (6) u otros factores fuera del propio control inmediato directo del arma.

Normas de seguridad

Las armas de fuego raramente causan incidentes. Los incidentes en la mayor parte de los casos, son debidos a la poca observación de las reglas de seguridad. Las personas con cierta familiaridad con las armas y experiencia, también deben seguir las normas indicadas en este manual. Otras armas de apariencia similar pueden ser diferentes en el uso, en el funcionamiento y características, por lo que siempre deberá ajustarse a estas normas de utilización y seguridad. Seguidamente se indican las normas básicas de seguridad a seguir, para un correcto empleo del arma.

- 1) ESTUDIAR CUIDADOSAMENTE LAS NORMAS DE EMPLEO, LAS NORMAS DE SEGURIDAD DEL MANEJO, DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL ARMA, ANTES DE SU UTILIZACIÓN Y EN CASO DE DUDAS, SOLICITAR UNA MAYOR INFORMACIÓN A LA PERSONA COMPETENTE

Los incidentes se pueden prevenir conociendo el arma y aplicando el procedimiento de manejo en seguro, contenido en este manual, utilizando de forma correcta el dispositivo de seguridad específico del arma.

- 2) NO APUNTAR JAMÁS CON EL ARMA CARGADA O DESCARGADA HACIA CUALQUIER COSA A LA QUE NO SE PRETENDE DISPARAR

Esta norma es particularmente importante a seguir cuando se carga o descarga el arma.

- 3) MANEJAR SIEMPRE EL ARMA COMO SI ESTUVIESE CARGADA

No guardar el arma sin la seguridad absoluta de que se encuentra descargada, después de haber verificado la recámara y el depósito de la misma.

- 4) MANTENER EL ARMA ALEJADA DEL ALCANCE DE NIÑOS O PERSONAS NO AUTORIZADAS

Es responsabilidad del propietario del arma mantenerla fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas o no competentes.

Para reducir y evitar este riesgo, es necesario guardar el arma bajo llave, posicionando las municiones en otros lugares y también bajo llave.

- 5) EFECTUAR UN MANTENIMIENTO ADECUADO

La limpieza y el lubricado del arma deber hacerse regularmente, para garantizar la máxima eficacia y para prevenir la oxidación de las partes metálicas, que es la causa

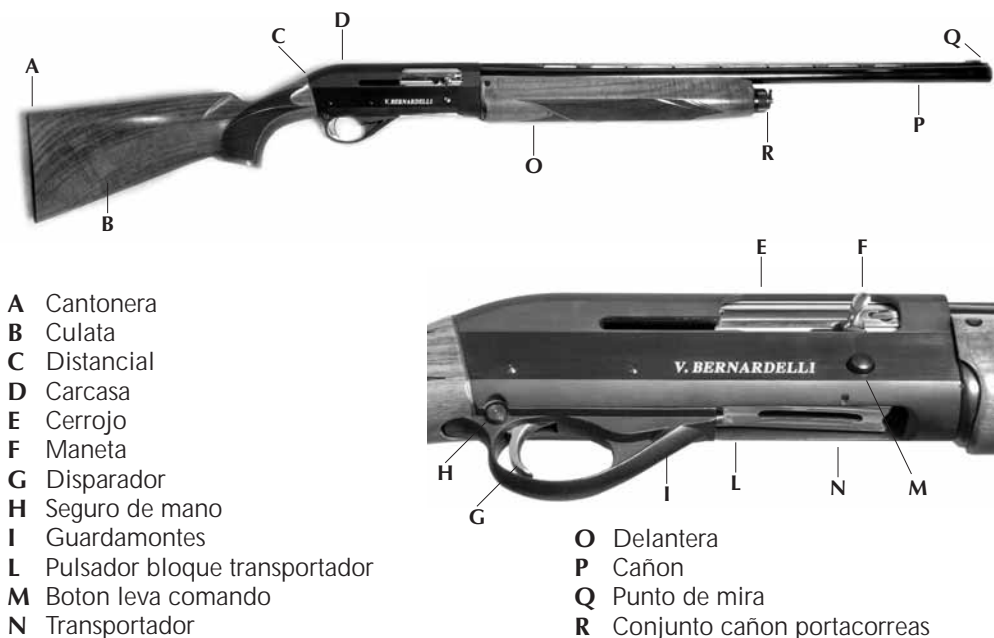
principal del deterioro y de eventuales defectos de funcionamiento hay que prestar especial atención al interior de la recámara y al interior del cañón, que deben estar libres de cualquier elemento que produzca obstrucción. Tales eventualidades pueden ser causa de lesiones y/o accidentes en caso de disparo. Antes de iniciar la limpieza del arma, asegúrese de que el arma está totalmente descargada.

- 6) **UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE MUNICIONES APROPIADAS**
Asegurarse que las municiones a utilizar son del calibre del arma. Las municiones a utilizar deben ser las producidas por un fabricante previamente reconocido, siendo estas fabricadas bajo las normas que las regula específicamente. No se pueden utilizar municiones recargadas o reconstruidas que pueden afectar a la seguridad del funcionamiento del arma y a la propia integridad del usuario. En estos casos, el responsable único es el usuario.
- 7) **NO TRANSPORTAR NUNCA EL ARMA CARGADA**
Antes de embarcar un arma en el coche o en cualquier otro transporte, o incluso antes de entrar en un edificio, descargar siempre el arma; verificar que no existen cartuchos en la recámara y en el tubo depósito.
- 8) **EVITAR EL INGERIR BEBIDAS ALCOHÓLICAS, DROGAS O MEDICINAS QUE REDUZCAN LA EFICACIA DE LOS REFLEJOS**
El manejo de un arma presupone la plena eficacia psico-física. La utilización de una o varias sustancias indicadas, perjudican la capacidad de controlar el arma en condiciones de seguridad.
- 9) **PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS**
Es posible que durante el disparo, residuos de pólvora o fragmentos de metal sean expulsados y proyectados hacia el tirador; tal efecto puede causar daños graves a la vista. También cuando se dispara se debe utilizar siempre cascos, u otros sistema homologados, en los oídos, para evitar que sean dañados por las detonaciones.
- 10) **NO DISPARAR NUNCA SOBRE ESPACIOS DE AGUA O SUPERFICIES DURAS**
Disparar contra tales superficies puede favorecer la posibilidad de que los proyectiles, sobre todo en el caso de disparar bala slug o incluso cartuchos de plomos, puedan producir rebotes o reflexiones, adoptando trayectorias no controladas.
- 11) **NO SUBIRSE A LOS ÁRBOLES, SALTAR MUROS O PAREDES, SALTAR ACEQUIAS CON LA ESCOPETA CARGADA**
Antes de realizar cualquier acción de estas anteriormente citadas, extraer el cartucho de la recámara y poner el arma en posición de seguro.
- 12) **LAVARSE ABUNDAMENTE CON AGUA LAS MANOS DESPUÉS DEL USO DEL ARMA**
La utilización del arma produce exposición del usuario al plomo, productos de la combustión del cartucho, aceite de protección de la escopeta y a otras sustancias, que pueden ser causa de daños para la salud. Por tanto es necesario proceder a la limpieza personal y en particular lavado de las manos después de haber usado el arma.

Descripcion y funcionamiento del arma

La escopeta semiautomática Bernardelli, funciona mediante el sistema de recuperación a gas que se produce por el disparo. El gas generado por el cartucho, produce el movimiento del mecanismo que permite la sucesiva alimentación de los cartuchos del depósito a la recámara hasta la terminación de los cartuchos almacenados.

Seguidamente se detallan las partes fundamentales del arma:



Seguro de mano

Antes de empezar a manejar el arma, es necesario conocer y aprender a utilizar el SEGURO, efectuando ejercicios con el arma descargada.

El **Seguro de mano** (o SEGURO), es el botón situado en la parte posterior del **Guardamontes**. Este botón se desliza de izquierda (disparo) a derecha (seguro). Dispone de una retenida en cada una de las 2 posiciones.

Cuando el **Seguro de mano** se encuentra al final de su recorrido a la izquierda, se hace visible una marca roja (fig. 1). Esta situación indica que el arma **NO ESTÁ EN SEGURO**, encontrándose lista para el disparo (oprimiendo el **Disparador** o por causas accidentales).

Cuando el **Seguro de mano** está situado a la derecha, no está visible la marca roja (fig. 2). Esta posición indica que el Arma está **EN SEGURO** y por lo tanto no activada para el disparo.

Montaje del arma

La escopeta semiautomática BERNARDELLI se suministra normalmente en un envase desmontada en dos piezas. **Cañón** y grupo **Culata/Carcasa/Delantera**.

Antes de proceder a la operación del montaje del arma, asegúrese de que no hay ningún cartucho en el **Tubo depósito**, **Cañón** y en la **Carcasa**. Proceder al montaje siguiendo las fases que seguidamente se detallan y siempre con la certeza de que la escopeta se encuentra en **Seguro**:

- 1) Soltar el **Tapón portacorreas** que está roscado en el **Tubo depósito** (fig. 3).
- 2) Extraer la **Delantera** del **Tubo depósito** hacia arriba (fig. 4).
- 3) Oprimir el **Pulsador bloque transportador** hasta que el **Transportador** se abata y quede bloqueado, evitando así cualquier posibilidad de movimiento (fig. 9).
- 4) Tirar de la **Maneta** hacia atrás hasta que el grupo **Cerrojo** quede enganchado en la posición de apertura (fig. 5). El botón del **Seguro de mano** estará siempre posicionado en seguro (fig. 2).
- 5) Verificar sobre el **Cañón** que en su interior no hay ningún cartucho o elemento que lo obstruya.
- 6) Montar el **Cañón** en el grupo **Culata/Carcasa**, con la precaución de introducir correctamente la **Culata del cañón** en el alojamiento de la **Carcasa**, centrando el **Cilindro toma de gases** sobre el **Tubo depósito** (fig. 6).
- 7) Introducir hasta el final el **Cañón**.
- 8) Introducir la **Delantera** en sentido opuesto a la extracción (fig. 7).
- 9) Roscar el **Tapón** sobre el **Tubo depósito** hasta apretarlo con una cierta presión (fig. 8).
- 10) Cerrar el **Cerrojo** oprimiendo el **Botón leva comando** (fig. 11).

Cargar el arma

Antes de realizar esta operación con cartuchos cargados es necesario hacer el ciclo en vacío, para familiarizarse con el arma y garantizar la máxima seguridad durante la carga.

- a) Carga de un solo cartucho en la recámara con el **Tubo depósito** vacío.
- 1) Asegurarse que el arma esté en **SEGURO** (no debe verse la marca roja).
 - 2) Introducir el **Pulsador bloque transportador** hasta que éste se abata y se bloquee evitando toda posibilidad de movimiento (fig. 9).
 - 3) Abrir a mano el **Cerrojo** tirando hacia atrás de la **Maneta** hasta que quede enganchado. Con esta operación se carga mecánicamente el **Serpentín** (fig. 14).
 - 4) Introducir por la ventana un cartucho en la recámara (fig. 10).
 - 5) Oprimir el **Botón leva comando transportador**. El **Cerrojo** se cerrará alojando el cartucho en la recámara (fig. 12), ¡cuidado con los dedos!... en el momento de proceder al cierre del **Cerrojo**.
 - 6) La escopeta está lista para el disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimir de derecha hacia izquierda hasta que se vea la marca roja (fig. 1). Esta operación hay que hacerla teniendo el arma en dirección de seguridad.

b) Carga completa del arma (recámara más tubo depósito). Esta operación se puede hacer de dos formas:

- b 1) Seguir las mismas fases del punto precedente hasta el punto 5 incluido.
 - En el movimiento de cierre del **Cerrojo**, el **Transportador** queda libre de movimiento.
 - 6) Introducir los cartuchos en el **Tubo depósito** garantizando su enganche por la leva (fig. 13).
 - 7) Completada la carga del **Tubo depósito**, el Arma está lista para su uso. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimiendo de derecha a izquierda (fig. 1), siempre hay que hacer esta operación con el arma dirigida a una zona segura.
- b 2) Seguir la carga empezando por el **Tubo depósito**.
- 1) Asegurarse que el arma esté en SEGURO (no debe verse la marca roja).
 - 2) Cuando se reponga el arma, después del uso, es aconsejable desarmar el **Serpentín** (vease el capítulo desmontaje del arma) para que en esta forma se creen las condiciones de bloqueo del **Transportador**.
Tal operación se efectúa simplemente abriendo el **Cerrojo** mediante la **Maneta** (fig. 14) y volviendo a la posición de cierre, oprimiendo el **Botón leva comando** (fig. 11). Ahora el **Transportador** está libre de movimiento, permitiendo la introducción de los cartuchos en el **Tubo depósito** (fig. 13).
 - 3) Completado el llenado del **Tubo depósito**, se deberá introducir un cartucho en la recámara. La operación se realizará con las 2 manos. Con una mano se abre el **Cerrojo** mediante la **Maneta** y se mantiene en esta posición, mientras con la otra mano se introduce el cartucho en la recámara (fig. 15). Hecha esta operación, se suelta la **Maneta**, cerrándose el **Cerrojo**.
 - 4) La Escopeta, está lista para disparar. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimiendo de derecha a izquierda) y se verá la marca roja (fig. 1), siempre con el arma con orientación de seguridad.

Sustitución del cartucho de la recámara

Existe la posibilidad de sustituir el cartucho de la recámara sin que afecte a los introducidos en el **Tubo depósito**. Para realizar esto se procede de la siguiente manera.

- 1) Asegurar el arma con el botón en la posición de SEGURO (no debe aparecer la marca roja) (fig. 2).
- 2) Tirar de la **Maneta** hacia atrás desplazando el **Cerrojo**. De esta forma saldrá el cartucho que contenía la recámara (fig. 16).
- 3) Retener la **Maneta** y por tanto el **Cerrojo** e introducir con la otra mano un cartucho en la recámara (fig. 15).
- 4) Si se suelta la **Maneta**, el **Cerrojo** situará al cartucho en la recámara cerrándose la escopeta.
- 5) La escopeta está dispuesta para disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (presionar de derecha a izquierda hasta dejar a la vista la marca roja – fig. 1). Esta operación siempre se hace dirigiendo el arma hacia una zona de seguridad.

Sustitucion del cartucho en la recamara con otro que estaba en el tubo deposito

A la hora de decidir sustituir el cartucho contenido en la recámara con otro cartucho contenido en el **Tubo depósito**, se procede de la siguiente forma:

- 1) Asegurar que el arma esté en posición de SEGURO (fig. 2).
- 2) Presionar la **Corredera bloque transportador**, hasta que el **Transportador** se abata, no quedando por tanto ninguna posibilidad de movimiento (fig. 9). En esta fase el cartucho contenido en el **Tubo depósito**, sale del mismo, posicionándose sobre el **Transportador**.
- 3) Tirar de la **Maneta** hacia atrás retrocediendo el **Cerrojo**. En esta fase saldrá el cartucho que contenía la recámara (fig. 16).
- 4) Si se suelta la **Maneta**, el cartucho que está posicionado sobre el **Transportador**, al avanzar el **Cerrojo**, se situará y ubicará en la recámara. El movimiento final del **Cerrojo** alojará completamente el cartucho.
- 5) La Escopeta está lista para disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (Apretar el botón de derecha a izquierda hasta ver la marca roja). Esta operación siempre se hace dirigiendo el arma hacia una dirección segura.

Descargado del arma

Tanto para la carga del arma como para la descarga, existen dos métodos que se pueden utilizar:

- a) Extraer todos los cartuchos haciéndolos transitar por la recámara y por tanto la extracción será por la ventana de la **Carcasa**. Para esta posibilidad se procede de la siguiente forma:
 - 1) Asegurarse de que el Arma está en posición de SEGURO.
 - 2) Apretar la **Corredera bloque transportador** hasta que el **Transportador** se abata y quede por tanto bloqueado, no quedando ninguna posibilidad de movimiento (fig. 9). En esta fase el cartucho contenido en el **Tubo depósito**, sale del mismo posicionándose sobre el **Transportador**.
 - 3) Tirar de la **Maneta** hacia atrás desplazando por tanto el **Cerrojo**. De esta forma extraeremos el cartucho que contenía en la recámara (fig. 16).
 - 4) Si soltamos la **Maneta de armamento**, el cartucho que estaba posicionado sobre el **Transportador**, con el movimiento de avance del **Cerrojo**, será dirigido hacia la recámara. El movimiento final del **Cerrojo**, concluirá la introducción del cartucho.
 - 5) Repetir la operación de bloqueo mediante la **Corredera del bloque transportador** como se describe en punto 2.
 - 6) Repetir la operación del punto 3.
 - 7) Repetir la operación del punto 4.
 - 8) Repetir todo el ciclo hasta el vaciado total del **Tubo depósito**.

-
- a) Extraer primero el cartucho de la recámara y sucesivamente los cartuchos del **Tubo depósito**. Para esta posibilidad proceder de la forma siguiente:
- 1) Asegurarse de que arma está en posición de SEGURO.
 - 2) Tirar de la **Maneta** hacia atrás arrastrando y desplazando el **Cerrojo**. Con este movimiento saldrá el cartucho contenido en la recámara (fig. 16).
 - 3) Se suelta la **Maneta de armamento**, cerrándose la escopeta.
 - 4) Se invierte el arma 180° de forma que el **Transportador** quede hacia arriba.
 - 5) Se oprime el **Transportador** con un dedo mientras que con el otro se oprime hacia el exterior la aleta del **Botón leva comando** que retiene el cartucho en el **Tubo depósito**. De esta forma van saliendo uno a uno los cartuchos contenidos en el **Tubo depósito** (fig. 17).
- 5b) El vaciado del cartucho del **Tubo depósito** se puede efectuar también teniendo siempre oprimido con una mano el **Transportador** y con otra mano oprimiendo, del exterior al interior, el **Botón leva transportador**. Esta operación consiente la salida de los cartuchos del **Tubo depósito**. Repetir esta operación tantas veces como cartuchos contenga el **Tubo depósito**.

Cunado el arma no dispara

Los motivos por los que un arma no dispara pueden ser aquellos que seguidamente se detallan:

- 1) Problema de percusión:
Si apretando el **Disparador** no se siente el golpe del martillo sobre el **Percutor**, verificar si es debido a que el arma está en posición de seguro. De no ser así, abrir el **Cerrojo** y extraer el cartucho que contenía la recámara. Este cartucho no disparado puede resultar peligroso. Hay que tratarlo con precaución y colocarlo en lugar seguro.
- 2) Cartucho con poca pólvora:
Los cartuchos con poca pólvora no son muy normales cuando se trata de cartuchos nuevos, limpios y procedentes de un fabricante de municiones. Si al disparar se oye un sonido poco normal o de baja detonación, se debe parar de disparar inmediatamente porque los tacos del cartucho pueden obstruir el **Cañón** debido a la poca presión del cartucho. En caso de darse este problema, proceder de la siguiente forma:
Descargar completamente el arma y controlar atentamente el interior del **Cañón** verificando que no existe ninguna obstrucción. En caso de que existiera algún taco, extraerlo inmediatamente con una baqueta. Si la obstrucción presenta una mayor dificultad, dirigirse a un armero especializado.

Desmontaje del arma

El desmontaje del arma es necesario solamente para una completa limpieza. El proceso a seguir debe ser tal y como seguidamente se relaciona. Se recomienda tener las piezas ordenadas durante el desmontaje para facilitar el montaje. Posteriores operaciones de desmontaje u otras no recomendadas en este manual, no son aconsejables y por tanto anulan la garantía de la escopeta. No modificar nunca el arma ni sus componentes. Si se necesita de una reparación dirigirse a un armero autorizado.

Secuencia de la operación desmontaje:

- 1) Verificar que la recámara y el **Tubo depósito** están totalmente vacíos.
- 2) Asegurarse de que el arma está en posición de SEGURO (no debe verse la marca roja). De no ser así, oprimir el Botón de **izquierda** a derecha para su posicionamiento en seguro.
- 3) Ya sea para el desmontaje del arma o para reponerla después del uso, es oportuno (aconsejable) desarmar el **Serpentín** ya sea por motivos de seguridad como también para preservar intactas las características técnicas de los muelles. Esta operación se hace simplemente cargando el **Disparador**.
- 4) Desenroscar el **Tapón porta-correas** del **Tubo depósito** (fig. 8).
- 5) Deslizar la **Delantera** en la misma dirección que el **Cañón** (fig. 18).
- 6) Extraer el **Cañón**.
- 7) Extraer del **Tubo depósito** el **Pistón** (fig. 19).
Nota: Asegurarse de la orientación del **Pistón** sobre el **Tubo depósito**. Es posible montarlo al contrario. (Ver utilización cartuchos Magnum). Es muy importante prestar atención al desmontaje de la **Junta tórica** posicionada delante del **Pistón**, la cual es sumamente importante para el correcto funcionamiento del arma.
- 8) Extraer el **SopORTE asta armamento**. Para ello, hay que posicionar la **Maneta** en el centro del **Cerrojo** para su extracción (fig. 20).
- 9) Hacer deslizar el grupo **Cerrojo, Carro, Asta de armamento y SopORTE asta armamento** hasta el exterior de la **Carcasa** y de el **Tubo depósito** (fig. 21).
Nota: el grupo **Cerrojo, Carro** está compuesto de dos partes fundamentales: asegurarse de su acoplamiento.
- 10) Utilizando un botador extraer los **Pasadores fijación guardamontes** (fig. 22). El grupo así puede ser fácilmente extraído de la **Carcasa** (fig. 23).

Re-Montaje del arma

Después de haber verificado que no existen cartuchos en el **Tubo depósito** ni en la recámara, para la operación de re- montaje proceder en el sentido inverso a lo descrito en el capítulo "DESMONTAJE DEL ARMA".

Prestar especial atención al montaje correcto, del **Anillo de goma** (fig. 19) posicionado delante del **Pistón**. Como está dicho, la función de esta pieza es importante y por tanto debe ser verificado su estado y su posicionamiento para que el uso sea correcto.

Normas de mantenimiento

La periódica limpieza y lubricación es indispensable para el mantenimiento y exigencia de condiciones óptimas para el empleo del arma.

ATENCIÓN:

- Asegurarse de que el arma esté descargada.
- Utilizar la justa cantidad de lubricante. Un exceso de aceite puede causar daños, alarma o problemas de funcionamiento.
- Utilizar exclusivamente productos testados y homologados.

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

Después de emplear el arma, el **Cañón** debe ser limpiado. Utilizando una baqueta o un escobillón y un disolvente normal procederemos a la limpieza interior eliminando cualquier residuo procedente de la combustión del cartucho o incluso partículas de plomo. Repasar posteriormente el interior del **Cañón** con un paño seco. Posteriormente lubricar el interior del **Cañón** con un paño ligeramente humedecido con aceite.

Con un alambre de 1.5 mm de diámetro verificar que las toberas de gas no están obstruidas.

LIMPIEZA DEL GRUPO ASTA DE ARMAMENTO, CERROJO, CARRO E INTERIOR DE LA CARCASA

La emisión de los gases por la combustión de la pólvora de alguna de las municiones provoca durante el disparo notables deposiciones de residuos. Tales residuos si no son periódicamente limpiados, son causa de deterioro del arma produciendo fallos en su funcionamiento.

La limpieza de los elementos arriba indicados debe hacerse mediante un paño limpio y seco. Sobre toda la superficie de estas partes, se aplica después una película de aceite.

LIMPIEZA DEL PISTÓN

Por la posición que ocupa y por la función que desarrolla, el **Pistón** es el grupo que está más sujeto al ataque de los residuos de la combustión. Por esta razón debe ser siempre verificada su limpieza y más frecuentemente que el resto de los elementos.

Es necesario limpiar con un cepillo la superficie del pistón para conseguir una total limpieza debido a que los residuos pueden estar solidificados a la superficie. Como siempre, después de la fase de limpieza, es necesario protegerlo con una película de aceite antes de su montaje. Esta operación debe hacerse únicamente para guardar el arma durante una temporada. Cuando vaya a utilizarse el arma, es necesario que todos estos elementos estén perfectamente limpios y secos.

Empleo de cartuchos especiales

CARTUCHOS CON PROYECTILES DE ACERO

Siendo los proyectiles de acero más duros que los de plomo, cuando se disparan y pasan por las partes estrechas del **Cañón** o incluso por el propio cañón, pueden causar daños si el choke es especialmente cerrado.

Por tanto cuando se utilizan cartuchos con proyectiles de acero, controlar siempre que el casquillo polychoke empleado tenga la recomendación que permita la utilización de ese **Polychoke** para ese tipo de munición.

Normalmente son utilizados aquellos **Polychokes**, de **3***, **4*** y **Cil.**

CARTUCHO MAGNUM

A través de las toberas del **Cilindro toma de gas** del cañón la presión que se desarrolla durante el disparo va dirigida hacia el **Pistón** que trasmite el movimiento, realizando la función de carga y descarga del arma. El cartucho Mágnum desarrolla presiones más elevadas respecto al cartucho Standard. Estas presiones actúan sobre el **Pistón**, y como consecuencia producen un efecto de retroceso más acentuado. La escopeta semiautomática Bernardelli consigue reducir este efecto actuando sobre el **Pistón**. En caso de utilización de cartucho Mágnum, para reducir la fuerza de retroceso hay que recordar que debemos invertir la posición original del **Pistón**.

Accesorios

POLYCHOKES INTERNOS:

Los **Polychokes internos** permiten adaptar la escopeta a las diversas condiciones de caza o de tiro. Están perfectamente identificados cumpliendo las especificaciones que seguidamente se detallan.

POLICHOKES	MARCA	SIMBOLO	DICIMAS
Full	I	X	10/10
Medio full	II	X X	8/10
Modificado	III	X X X	5/10
Medio cil.	IIII	X X X X	3/10
Cilíndrico	IIII I	Cyl	1/10

Está previsto como accesorio, un **Polychoke interno-externo** con una longitud de 50mm sobre boca de fuego, con **1*** y **2***.

Las incisiones laterales indican el tipo de Polychoke, con el solo tacto, se identifica cada polychoke aunque las condiciones de visibilidad no sean óptimas.

El montaje y sustitución de los **Polychokes** se hace mediante la utilización de una **Llave para polychokes** internos que se acompaña en cada arma. Para realizar esta operación es necesario seguir algunas normas fundamentales:

Verificar siempre que tanto en la recámara como en el **Tubo depósito** no existe ninguna munición.

- 1) Antes de proceder al montaje verificar que la rosca del **Polychoke** y del **Cañón** están perfectamente limpias y sin golpes o deformaciones.
- 2) Roscar manualmente el **Polychoke** hasta el final de su alojamiento, apretándolo mediante la utilización de la **Llave del polychoke** (fig. 24).
- 3) No forzar el apriete. Si observamos cualquier dificultad, desistir, y sustituir el **Polychoke** y si el problema persiste, hacer verificar el **Cañón** a un armero profesional.
- 4) Verificar que el **Polychoke** sea perfectamente alojado en el interior del **Cañón**. No debe sobresalir del cañón. En caso contrario no se debe disparar.
- 5) No disparar NUNCA sin el casquillo montado sobre el **Cañón**. Se puede estropear el roscado interior del **Cañón**.
- 6) Se aconseja revisar el apriete con la **Llave polychoke** siempre antes de disparar.

DISTANCIAL PARA MODIFICAR LA CURVATURA DE LA CULATA

La escopeta semiautomática Bernardelli, y la del modelo de **Culata de madera**, lleva como accesorio Standard 4 **Distanciales** para obtener curvaturas respectivas de 50, 55, 60 y 65mm.

Estos **Distanciales** permiten la desviación también para la derecha o izquierda. El arma ya viene dotada con el **Distancial** que obtiene la curvatura de 55mm.

La operación de montaje y desmontaje de este **Distancial** implica el desmontaje de la **Culata** y para ello se necesita de una llave especial y por esta razón es aconsejable que la sustitución o cambio del **Distancial**, sea hecha por una persona competente.

Reductor

En algunos países está prevista una cantidad limitada de cartuchos a contener en el **Tubo depósito**. En función del país de destino y al requerimiento del cliente, la escopeta Bernardelli dispone en el interior del **Tubo depósito** de un **Reductor** que limita el número de cartuchos a lo exigido por la ley en vigor de aquel país. La responsabilidad del propietario es asegurarse de que este **Reductor** esté correctamente instalado y que no sea manipulado.



9



10



11



12



13



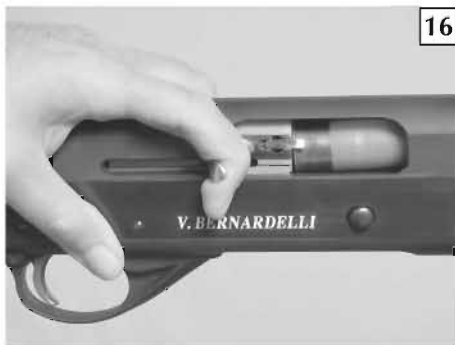
14



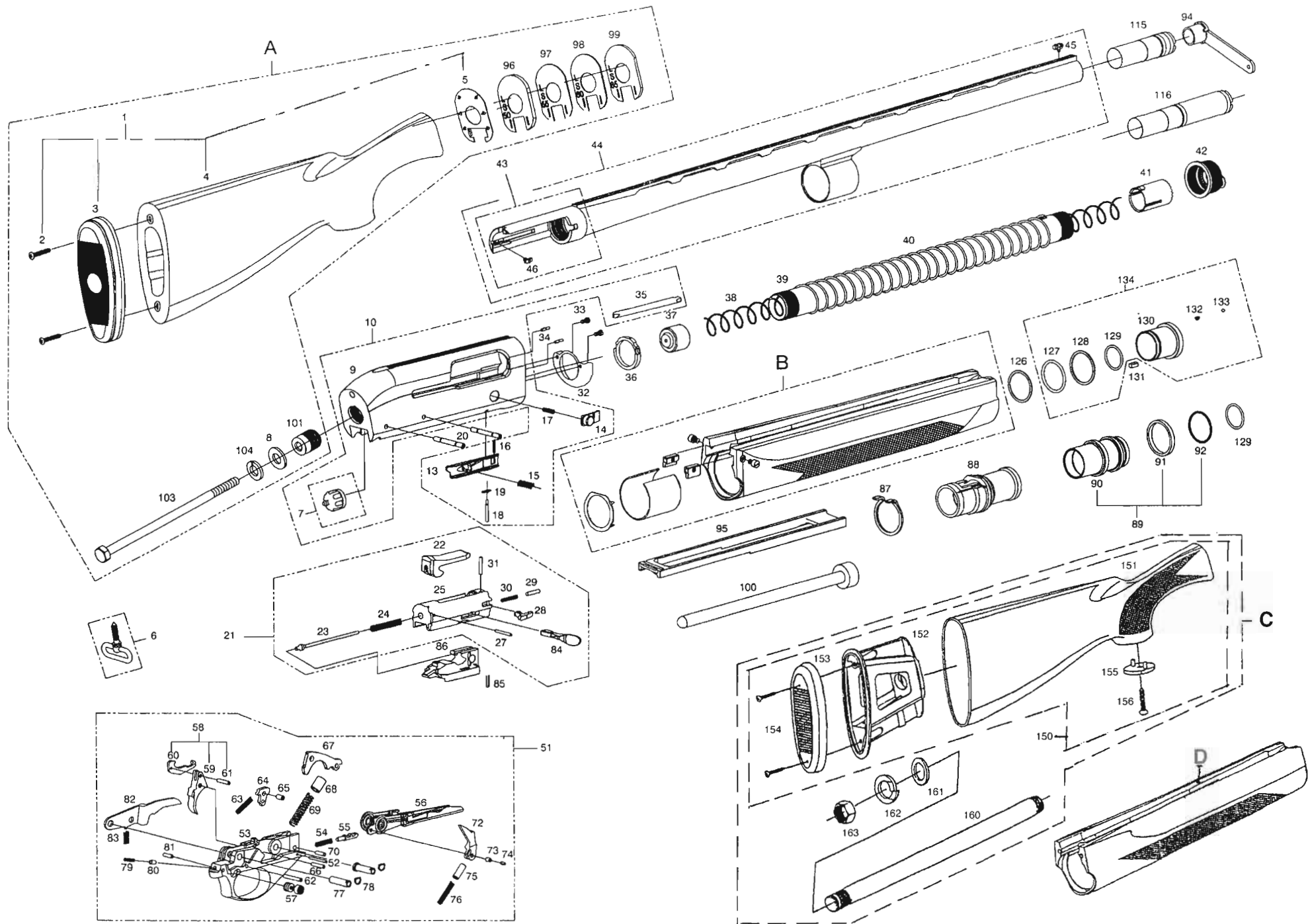
15



16







FICHE DE GARANTIE – FICHA DE GARANTIA

Nous vous invitons a remplir ceste fiche de garantie et a retourner les 10 jours qui suivent votre achat.
Le invitamos a rellenar y entregar esta ficha de garantía en el plazo de 10 días desde la compra.

BENEFICIAIRE DE LA FICHE:		Nom	Prenom
TITULAR DE LA FICHA:		Apellido	Nombre
Adresse		Code postal	
Direccion		Cod. postal	
Localité		Pays	
Localidad		Pais	
Modele		Date votre achat	
Modelo		Fecha de la compra	
Numero matricule Carcasse		Numero matricule Canon	
Numero matrícula Carcasa		Numero matricula Canòn	
Date	Signature		
Fecha	Firma		

JONDRE UNE COPIE DE LA PREUVE D'ACHAT: INCLUIR COPIA DEL TICKET DE COMPRA:

Vincenzo Bernardelli S.r.l.
Via Grandi, 10 - 25030 Torbole Casaglia (Brescia) - ITALY

Garantie

La garantie couvre toute réparation qui résulterait d'un défaut de production matérielle ou manuelle. Sont exclues de la garantie les parties bois (crosse, devant), le point de mire, les traces d'usure ou les dommages dûs à une mauvaise utilisation de l'acquéreur.

La durée de la garantie est de 36 mois à partir de la date d'achat. Elle n'est pas transférable en cas de vente de l'arme à une autre personne.

Pour valider la garantie, il convient au moment de l'achat de remplir et d'expédier le bon joint au présent manuel.

Au cas où la garantie serait envoyée beaucoup plus tardivement que la date, chose facilement vérifiable, elle ne serait plus valable.

Garantía

La garantía cubre cualquier reparación requerida si resulta por un problema de defecto de material o de mano de obra. Son excluidas de la garantía la Culata, la Delantera, Punto de mira, y defectos de carácter cosmético o daños causados por uso negligente del propietario. La duración de la garantía es de 36 meses. La garantía no es transferible. Cuando la propiedad de la Escopeta cambia, la garantía se pierde.

Para hacer válida la garantía, debe ser sellada y cumplimentada en el acto de la compra del arma. El cumplimentado de la garantía en tiempo posterior a la fecha real de la venta del arma, es fácilmente comprobable, e invalida la aplicación de la misma.

DESPIECE: PARTES DE RECAMBIO

A PIEZAS DE LA CULATA DE MADERA
B CONJUNTO DELANTERA MADERA
C PIEZAS DE LA CULATA SINTETICA/CAMUFLAJE
D CONJUNTO DELANTERA SINTETICA/CAMUFLAJE

1 CONJUNTO CULATA
2 TORNILLO CANTONERA
3 CANTONERA
4 CULATA DE MADERA
5 PLETINA DENTADA CULATA
6 PORTACORREAS CULATA
7 AMORTIZADOR DE LA CARCASA
8 ARANDELA PLANA TIRANTE CULATA
9 CARCASA
10 CONJUNTO CARCASA
13 LEVA COMANDO TRANSPORTADOR
14 BOTON LEVA COMANDO
15 MUELLE LEVA COMANDO TRANSP
16 PASADOR ENSAMBLE
17 MUELLE BOTON LEVA COMANDO
18 PASADOR LEVAS
19 MUELLE RETENCION PASADOR LEVAS
20 PASADOR FIJACION GUARDAMONTES
21 GRUPO CERROJO
22 GRAPON
23 PERCUTOR
24 MUELLE PERCUTOR
25 CERROJO
27 ESPINA ELASTICA FIJACION PERCUTOR
28 EXTRACTOR
29 PISTON DEL EXTRACTOR
30 MUELLE EXTRACTOR
31 PASADOR EXTRACTOR
32 SOPORTE POSTERIOR GUARDAMANOS
33 TORNILLO PARA SOPORTE GURADAMANOS
34 PASADOR SITUACION GUARDAMANOS
35 PISTA GRAPON
36 AMORTIZADOR DEL SOPORTE
37 CAZOLETA TUBO DEPOSITO
38 MUELLEN TUBO DEPOSITO
39 TUBO DEPOSITO
40 MUELLE DE CIERRE
41 TAPON RETENCION MUELLE DEPOSITO
42 TAPON PORTACORREAS COMPLETO
43 CULATA CAÑON COMPLETA
44 CAÑON ENSAMBLADO COMPLETO
45 PUNTO DE MIRA DELANTERO
51 GUARDAMONTES COMPLETO
52 PASADOR SUJECCION CORREDERA BLOQUE TRANSPORTADOR
53 GUARDAMONTES
54 MUELLE BLOQUE TRANSPORTADOR
55 CORREDERA BLOQUE TRANSPORTADOR
56 TRANSPORTADOR
57 BOTON SEGURO MANO
58 CONJUNTO DISPARADOR
59 DISPARADOR
60 LEVA DISPARADOR
61 PASADOR LEVA DISPARADOR
62 PASADOR GIRO DISPARADOR
63 MUELLE LEVA DISPARADOR

64 LEVA DISPARADOR
65 PASADOR ELASTICO LEVA DE DISPARO
66 PASADOR LEVA DE DISPARO
67 SERPENTIN
68 CAPSULA MUELLE SERPENTIN
69 MUELLE DEL SERPENTIN
70 PASADOR DEL SERPENTIN
72 DIENTE TOPE CERROJO
73 PASADOR DIENTE TOPE CERROJO
74 PASADOR INTERNO DIENTE TOPE CERROJO
75 CAPSULA PARA MUELLE DIENTE TOPE
76 MUELLE TRANSPORTADOR
77 CASQUILLO GUARDAMONTES
78 MUELLE CASQUILLO GUARDAMONTES
79 MUELLE BOTON SEGURO MANO
80 CAPSULA PARA MUELLE SEGURO DE MANO
81 PASADOR FIJACION MUELLE SEGURO DE MANG
82 LEVA DEL SEGURO AUTOMATICO
83 MUELLE LEVA SEGURO AUTOMATICO
84 MANETA DE CARGA
85 MUELLE DE LA MANETA
86 CARRO
87 ANILLO RETENCION ASTA ARMAMENTO
88 SOPORTE ASTA ARMAMENTO
89 PISTON COMPLETO
90 PISTON CUERPO
91 SEGMENTO DEL PISTON
92 ANILLO RETENCION DEL SEGMENTO
94 LLAVE PARA POLICHOKES
95 ASTA ARMAMENTO
96 DISTANCIAL (50)
97 DISTANCIAL (55)
98 DISTANCIAL (60)
99 DISTANCIAL (65)
100 REDUCTOR 3 CARTUCHOS
101 TUERCA TIRANTE
103 TIRANTE CULATA
104 ARANDELA ELASTICA TIRANTE
115 POLICHOKE INTERIOR
116 POLICHOKE INTERIOR/EXTERIOR
126 ANILLO FIJACION SOPORTE
127 JUNTA TORICA
128 ARANDELA DE CONTRASTE
129 JUNTA TORICA
130 SOPORTE ANTERIOR DELANTERA
131 CHAVETA
132 MUELLE FRONTAL
133 ESFERA SOPORTE FRONTAL
134 CONJUNTO SOPORTE ANTERIOR DELANTERA
150 CONJUNTO CULATA SINTETICA/CAMUFLAJE
151 CULATA SINTETICA/CAMUFLAJE
152 INSERTO INTERIOR
153 CANTONERA PARA CULATA SINTETICA
154 TORNILLO PARA CANTONERA
155 CAZOLETA PLASTICA
156 TORNILLO FIJACION CAZOLETA
160 TUBO DEL TIRANTE
161 ARANDELA POSTERIOR
162 ARANDELA ELASTICA TUERCA FIJACION CULATA
163 TUERCA FIJACION CULATA



25030 Torbole Casaglia (Brescia) Italy

Via Grandi, 10

Tel. +39 030 2151094 - Fax +39 030 2150963

www.bernardelli.com - e-mail: bernardelli@bernardelli.com